

**Alvaline**

**For m**

**istruzioni di montaggio  
installing instructions  
Gebrauchsanweisung  
instructions de montage  
instrucciones de montaje**

**lettera O**

**Viabizzuno**

**progettiamo la luce**

- IT AVVERTENZE:** All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- GB WARNING:** When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off. The operations of installation and connection to power mains should be done by skilled personnel only.
- DE HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.
- FR AVERTISSEMENTS:** Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. Les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES ADVERTENCIA:** Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. Las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

**IT ATTENZIONE:**

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

**GB WARNING:**

Fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.

**DE ACHTUNG:**

Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

**FR ATTENTION:**

La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

**ES ATENCIÓN:**

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

- IT** garanzia  
**GB** warranty  
**DE** garantie  
**FR** garantie  
**ES** garantía

- IT** La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- GB** The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** Esta garantía es valida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones

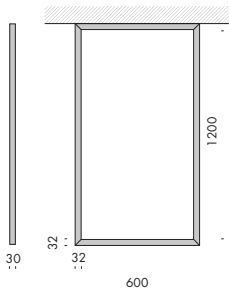
- IT** *Viabizzuno* si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- GB** *Viabizzuno* reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** *Viabizzuno* bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet
- FR** *Viabizzuno* se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** *Viabizzuno* se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

**lettera O****240V-50/60Hz****ECG****IP20****F6.132.21**

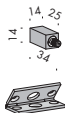
argento opaco  
silver mat  
Silber mât  
argent opaque  
plate opaco

**G5****2x28W**

misure interne / internal mesures / Inneren maÙe /  
mesures internes  
medidas internas

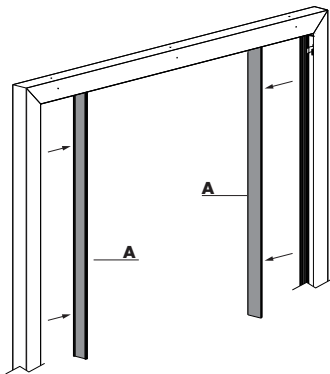
**accessori. accessories****F9.132.81**

fissaggio inclinato (3-90°)  
oblique fixing (3-90°)  
Geneigte Befestigung (3-90°)  
fixation inclinée (3-90°)  
fijación inclinada (3-90°)



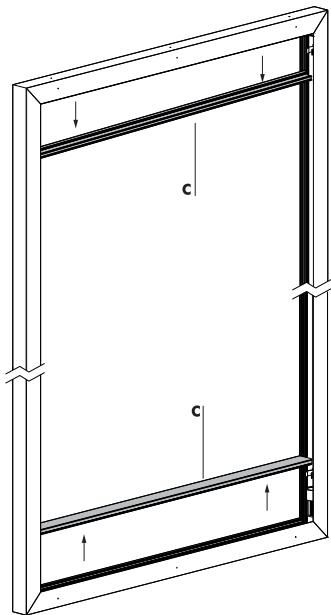
**IT** montaggio a parete  
**GB** fitting to the wall  
**DE** wandmontage  
**FR** instructions pour la fixation murale  
**ES** montaje en la pared

**1.**



**IT** Rimuovere i policarbonati (A).  
**GB** Remove the polycarbonate elements (A).  
**DE** Die Polycarbonatteile (A) abnehmen.  
**FR** Enlever les polycarbonates (A).  
**ES** Quitar los policarbonatos (A).

**2.**



**IT** Rimuovere i coperchi (C).

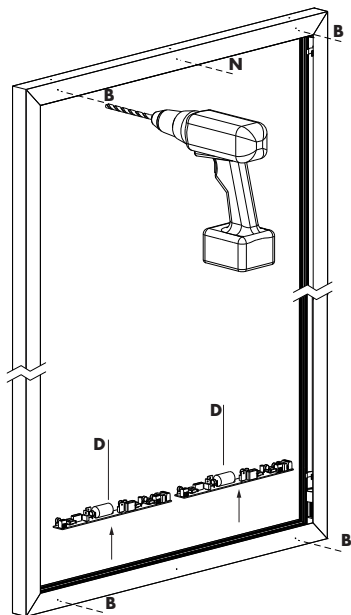
**GB** Remove the covers (C).

**DE** Die Abdeckungen (C) entfernen.

**FR** Enlever les couvercles (C).

**ES** Quitar las tapas (C).

3.



**IT** Per questo tipo di applicazione utilizzare i prefori (B). Estrarre momentaneamente gli alimentatori (D) dal profilo  
**NOTA:** non scollegare i cavi elettrici. allargare i fori laterali (B) fino a un diametro adeguato al tipo di vite che si intende utilizzare per fissare la lampada, allargare il foro centrale (N) fino a  $\varnothing 10\text{mm}$  per permettere l'entrata del cavo di alimentazione.

**GB** For this type of application use the preliminary holes (B). Momentarily extract the power supply units (D) from the profile (**NOTE:** do not disconnect the cables), widen the side holes (B) up to a diameter that fits the type of screw you want to use to fasten the lamp; widen the central hole (N) up to a diameter of 10 mm, so that the power cable can enter.

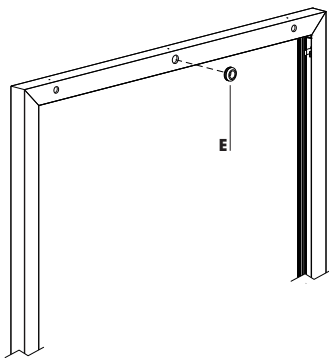
**DE** Für die Wandmontage die vorgebohrten Löcher (B) benutzen. Die Netzteile (D) vorübergehend aus dem Profil nehmen (**Bitte beachten:** die Kabel nicht abnehmen), die seitlichen Löcher (B) erweitern, damit die zum Befestigen der Lampe verwendeten Schrauben passen und das mittlere Loch (N) auf 10 mm Durchmesser erweitern, damit das Speisekabel durchpasst.

**FR** Pour ce type d'application, utiliser les trous préalablement percés (B). Extraire momentanément les alimentateurs (D) du profil (**NOTE:** ne pas débrancher les câbles électriques), élargir les trous latéraux (B) jusqu'à obtenir un diamètre approprié au type de vis à utiliser pour fixer la lampe, élargir le trou central (N) jusqu'à obtenir un diamètre de 10 mm pour permettre l'entrée du câble d'alimentation.

**ES** Para este tipo de aplicación, utilizar los pre-orificios (B). Extraer momentáneamente los alimentadores (D) del perfil (**NOTA:** no desconecte los cables eléctricos), ensanchar los orificios laterales (B) hasta un diámetro adecuado para el tipo de tornillo que se quiere utilizar para fijar la lámpara, ensanchar el orificio central (N) hasta  $\varnothing 10\text{mm}$  para permitir la entrada del cable de alimentación.

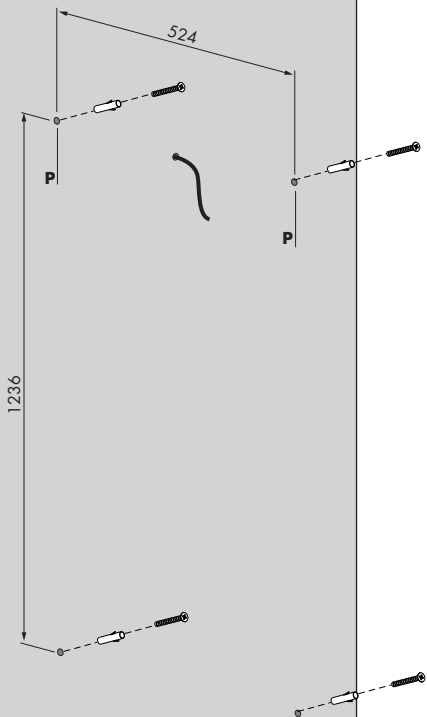


4.



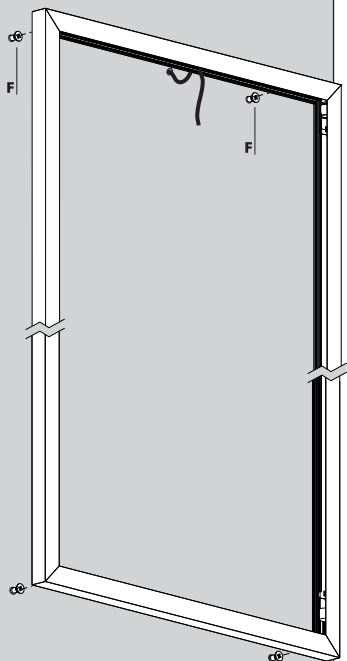
- IT** Inserire il passacavo (E) fornito nel foro centrale per l'entrata del cavo di alimentazione.
- GB** Insert the cable retainer (E) supplied into the central hole, so that the power cable can enter.
- DE** Den mitgelieferten Kabeldurchlass (E) in das mittlere Loch zum Durchziehen des Stromkabels einsetzen.
- FR** Introduire le passe-fil (E) fourni dans le trou central pour l'entrée du câble d'alimentation.
- ES** Introducir el guíacables (E) suministrado en el orificio central para la entrada del cable de alimentación.

5.



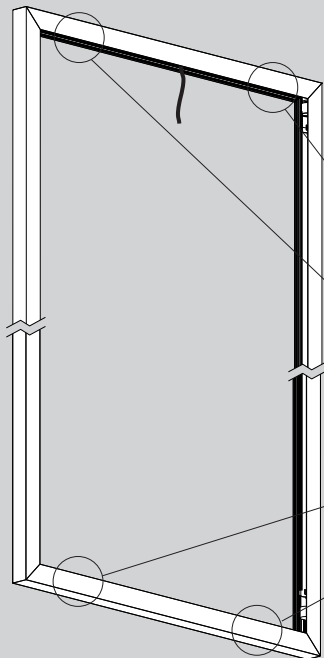
- 5. IT** Eseguire quattro fori nella parete di diametro adeguato al tassello che si intende utilizzare, con interasse di 524x1236mm.  
**ATTENZIONE:** l'uscita del cavo di alimentazione dalla parete deve trovarsi al centro tra i due fori (P).  
Inserire tassello e vite autofilettante Ø3,5 a testa svasata (non forniti) nella parete lasciando sporgere la vite 6mm circa.
- GB** Drill four holes on the wall with a diameter that fits the anchor you want to use, with an interaxis of 524x1236mm.  
**ATTENTION:** the exit of the power cable from the wall must be in the centre between the two holes (P).  
Insert the anchor and the Ø3.5 self-threading cuphead screw (not supplied) into the wall, leaving the screw jutting out of about 6 mm.
- DE** In die Wand mit einem Mittenabstand von 524x1236 mm vier Löcher mit einem für die benutzten Dübel passenden Durchmesser bohren. **ACHTUNG:** das Stromkabel muss genau in der Mitte zwischen den beiden Löchern (P) austreten.  
Den Dübel und die selbstschneidende Senkkopfschraube D. 3,5 (werden nicht mitgeliefert) einsetzen und die Schraube ungefähr 6 mm vorstehen lassen
- FR** Pratiquer dans le mur quatre trous d'un diamètre approprié à la cheville à utiliser, avec un entraxe de 524x1236 mm.  
**ATTENTION :** la sortie du câble d'alimentation du mur doit se trouver au centre entre les deux trous (P).  
Introduire la cheville et la vis autofileteuse Ø3,5 à tête fraisée (non fournies) dans le mur, en laissant dépasser la vis de 6 mm environ.
- ES** Realizar cuatro orificios en la pared de diámetro adecuado para el taco que se quiera utilizar, con distancia entre los ejes de 524x1236mm.  
**ATENCIÓN:** la salida del cable de alimentación de la pared tiene que encontrarse en el centro entre los dos orificios (P).  
Introducir el taco y el tornillo autorroscante Ø3,5 de cabeza avellanada (no suministrados) en la pared, dejando sobresalir el tornillo de aproximadamente 6 mm.

6.

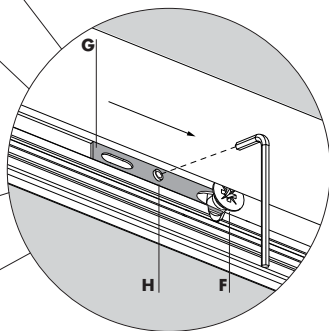


- IT** Inserire il cavo di alimentazione nel foro centrale, quindi inserire la testa delle viti (F) nei fori eseguiti precedentemente sulla lampada.
- GB** Insert the power cable into the central hole, then insert the heads of the screws (F) into the holes previously made in the lamp.
- DE** Das Stromkabel in das mittlere Loch einsetzen, dann den Kopf von Schrauben (F) in die zuvor auf der Lampe hergestellte Löcher einsetzen.
- FR** Introduire le câble d'alimentation dans le trou central, puis la tête des vis (F) dans les trous pratiqués sur la lampe
- ES** Introducir el cable de alimentación en el orificio central, luego introducir la cabeza de los tornillos (F) en los orificios previamente realizados en la lámpara

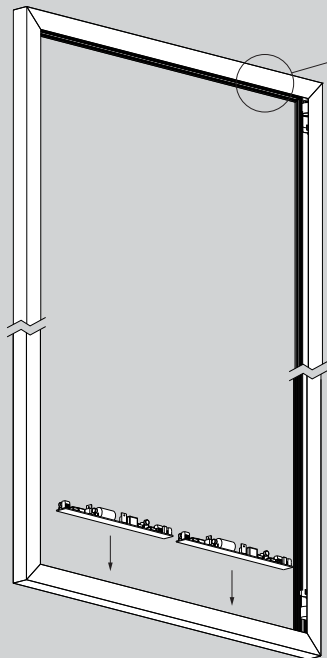
7.



- IT** Far scorrere le forchette (G) in modo da strozzare le viti (F), quindi serrare i grani (H) .
- GB** Let the forks (G) slide, thus choking the screws (F), then tighten the dowels (H).
- DE** Die Gabeln (G) so verschieben, dass die Schrauben (F) eingefasst werden und dann die Stifte (H) anziehen.
- FR** Faire coulisser les fourches (G) de manière à serrer les vis (F), puis serrer les goujons (H) .
- ES** Hacer deslizar las garras (G) de modo de estrangular los tornillos (F), luego apretar los pasadores (H).



8.



**IT** Riporre gli alimentatori all'interno del profilo ed eseguire il collegamento elettrico dei cavi di alimentazione alla morsettiera (X). Collegare il cavo giallo/verde di terra al morsetto contrassegnato dal simbolo ⊕. Il cavo di alimentazione deve essere stretto nel pressacavi (T).

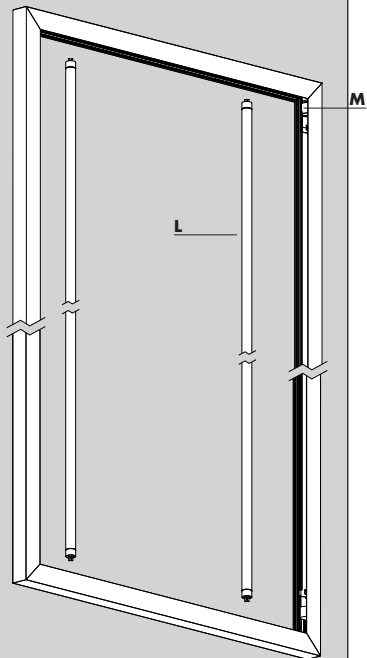
**GB** Put the power supply units inside the profile. Connect the power cables to the terminal board (X). Connect the yellow/green earth lead to the screw marked with the symbol ⊕. The power cable must be tightened in the cable retainer (T).

**DE** Die Netzteile wieder in das Profil geben. Den Elektroanschluss der Stromkabel an das Klemmenbrett (X) ausführen. Das gelb/grüne Erdungskabel an die mit dem Zeichen ⊕ gekennzeichnete Schraube anschließen. Das Stromkabel muss in der Kabelklemme (T) stecken.

**FR** Replacer les alimentateurs à l'intérieur du profil. Effectuer le branchement électrique des câbles d'alimentation à la boîte à bornes (X). Brancher le câble jaune/vert de terre à la vis portant le symbole ⊕. Le câble d'alimentation doit être serré dans le presse-fil (T).

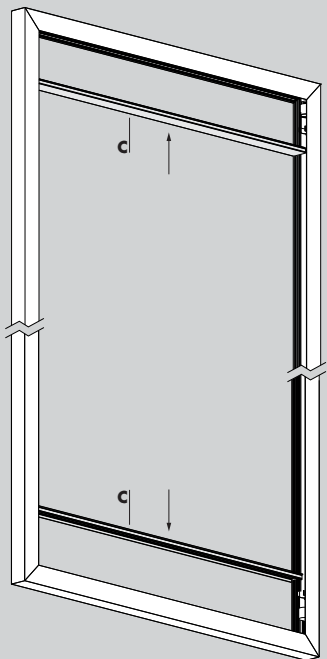
**ES** Colocar los alimentadores dentro del perfil. Conectar los cables de alimentación al tablero de bornes (X). Conectar el cable amarillo/verde de tierra por debajo del tornillo marcado con el símbolo ⊕. El cable de alimentación tiene que apretarse en el prensacable (T).

9.



- IT** Inserire la lampadina (L) [di caratteristiche adeguate, vedi marcatura sull'apparecchio] sul portalampada (M).
- GB** Fit a bulb (L) of suitable specifications, on the lamp holder (M) [see markings on device].
- DE** Eine passende Glühbirne (L) (siehe Angaben auf dem Gerät) in die Fassung (M) geben.
- FR** Introduire l'ampoule (L) [aux caractéristiques appropriées, voir marquage sur l'appareil] dans la douille (M).
- ES** Poner la bombilla (L) [con características adecuadas, véase marca en el aparato] en el portalámparas (M).

10.



**IT** Inserire nuovamente il coperchio (C).

**GB** Reintroduce the cover (C).

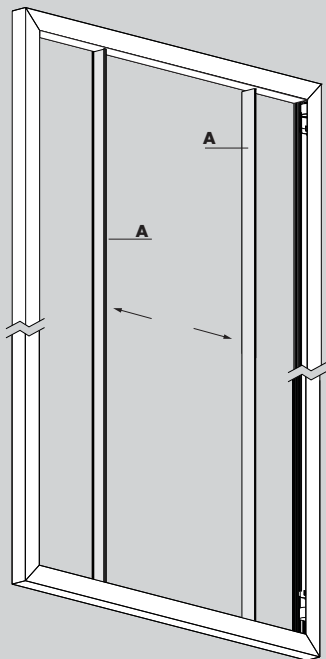
**DE** Die Abdeckungen (C) wieder aufsetzen.

**FR** Replacer le couvercle (C).

**ES** Volver a introducir le tape (C).



11.



**IT** Riinserire i policarbonato (A) sul profilo e centrarli.

**GB** Insert the polycarbonate (A).

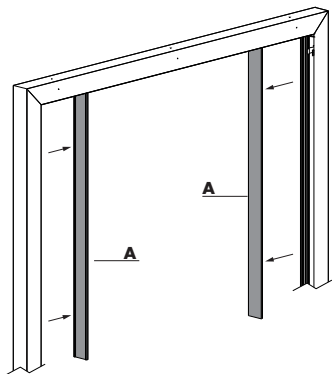
**DE** Das Polycarbonatteil (A) wieder einsetzen.

**FR** Replacer le polycarbonate (A).

**ES** Volver a introducir el policarbonato (A).

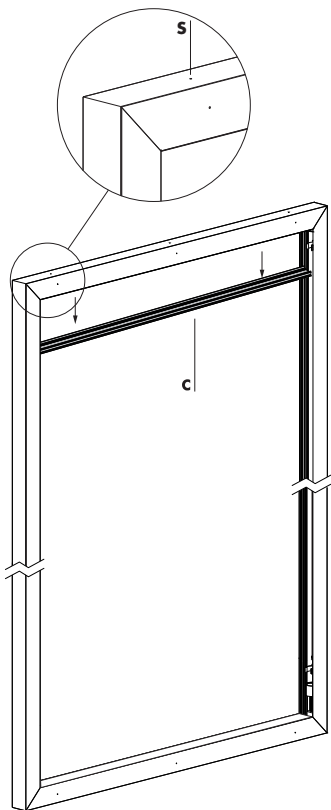
1.

- IT** Montaggio a soffitto  
**GB** fitting to the ceiling  
**DE** deckenmontage  
**FR** instructions pour la fixation au plafond  
**ES** montaje en el techo



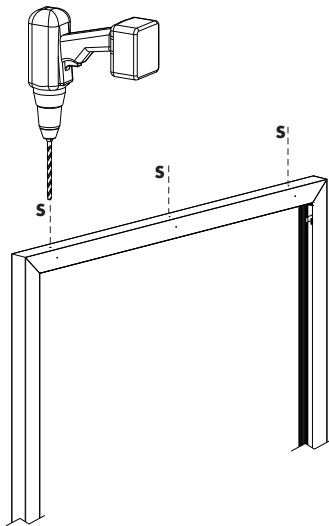
- IT** Rimuovere i policarbonati (A).  
**GB** Remove the polycarbonate elements (A).  
**DE** Die Polycarbonatteile (A) abnehmen.  
**FR** Enlever les polycarbonates (A).  
**ES** Quitar los policarbonatos (A).

2.



- IT** Sui lati corti della lampada sono presenti dei prefori (S): Rimuovere il coperchio (C) sul lato in cui sono presenti sei prefori.
- GB** The short sides of the lamp have some preliminary holes (S): remove the cover (C) on the side with six preliminary holes.
- DE** An den kurzen Seiten der Lampe befinden sich vorgebohrte Löcher (S). Die Verkleidung (C) auf der Seite mit sechs Löchern abnehmen.
- FR** Sur les côtés courts de la lampe sont présents des trous préalablement percés (S): enlever le couvercle (C) sur le côté où sont présents six trous préalablement percés.
- ES** En los lados cortos de la lámpara hay unos pre-orificios (S): quitar la tapa (C) en el lado en el que hay seis pre-orificios.

3.



**IT** Per questo tipo di applicazione utilizzare i prefori (S) posti sul lato nel quale è alloggiata la morsettiera per la connessione elettrica. Allargare il foro centrale fino a  $\varnothing 10\text{mm}$  per permettere l'entrata del cavo di alimentazione, quindi allargare i fori laterali di diametro adeguato al tipo di vite che si intende utilizzare per fissare la lampada.

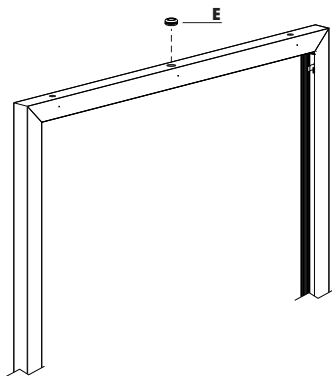
**GB** For this type of application, use the preliminary holes (S) placed on the side where the terminal board for the electric connection is housed. Widen the central hole up to a diameter of 10 mm, so that the power cable can enter, then widen the side holes up to a diameter that fits the type of screw you want to use to fasten the lamp.

**DE** Für die Deckenmontage die vorgebohrten Löcher (S) auf der Seite des Klemmbrettes für den Stromanschluss benutzen. Das mittlere Loch auf 10 mm Durchmesser erweitern, damit das Stromkabel durchpasst, dann die seitlichen Löcher so erweitern, dass die zum Befestigen der Lampe benutzten Schrauben passen.

**FR** Pour ce type d'application, utiliser les trous préalablement percés (S) situés sur le côté où est logée la boîte à bornes pour la connexion électrique. Élargir le trou central jusqu'à obtenir un diamètre de 10 mm pour permettre l'entrée du câble d'alimentation, puis élargir les trous latéraux jusqu'à obtenir un diamètre approprié au type de vis à utiliser pour fixer la lampe.

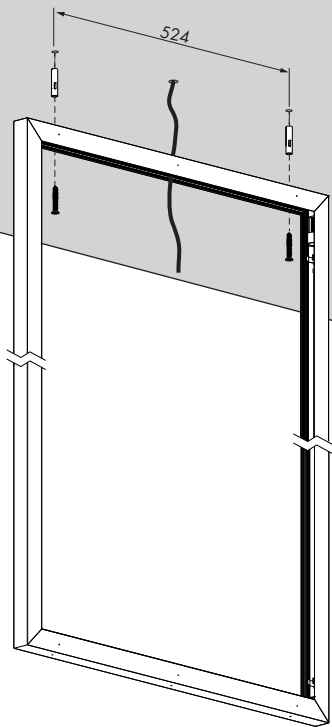
**ES** Para este tipo de aplicación, utilizar los pre-orificios (S) situados en el lado en el que está alojado el tablero de bornes para la conexión eléctrica. Ensanche el orificio central hasta  $\varnothing 10\text{mm}$  para permitir la entrada del cable de alimentación, luego ensanche los orificios laterales hasta un diámetro adecuado para el tipo de tornillo que se quiera utilizar para fijar la lámpara.

4.



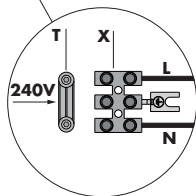
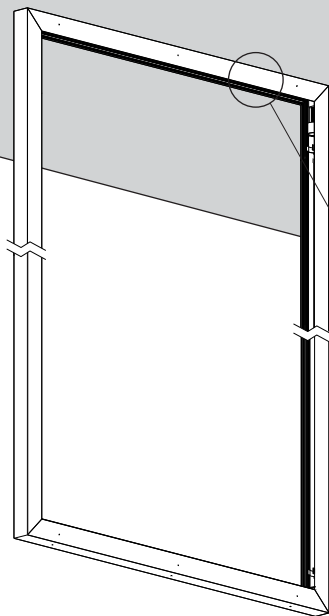
- IT** Inserire il passacavo (E) fornito nel foro centrale per l'entrata del cavo di alimentazione.
- GB** Insert the cable retainer (E) supplied into the central hole, so that the power cable can enter.
- DE** Den mitgelieferten Kabeldurchlass (E) in das mittlere Loch zum Durchziehen des Stromkabels einsetzen.
- FR** Introduire le passe-fil (E) fourni dans le trou central pour l'entrée du câble d'alimentation.
- ES** Introducir el guíacables (E) suministrado en el orificio central para la entrada del cable de alimentación.

5.








- IT** Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro centrale di entrata cavi, quindi fissare la lampada con viti e tasselli adeguati al luogo di installazione.
- GB** Pass the power cable through the central hole for cable entrance, then fasten the lamp with screws and anchors suitable for the installation place.
- DE** Das Stromkabel durch das mittlere Loch ziehen und die Lampe mit passenden Dübeln und Schrauben befestigen.
- FR** Faire passer le câble d'alimentation à travers le trou central d'entrée câbles, puis fixer la lampe à l'aide des vis et chevilles appropriées au lieu d'installation.
- ES** Hacer pasar el cable de alimentación a través del orificio central de entrada de los cables, luego fijar la lámpara con tornillos y tacos adecuados para el lugar de instalación

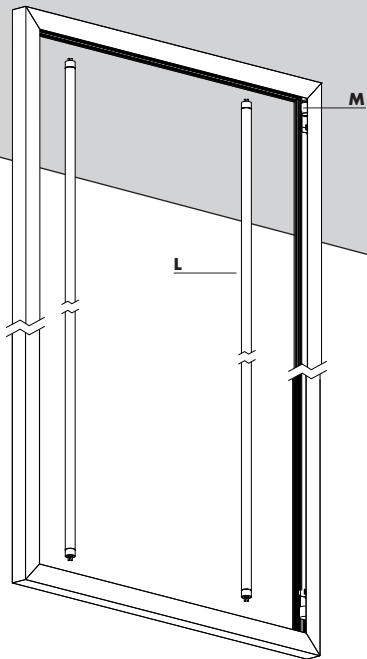
6.





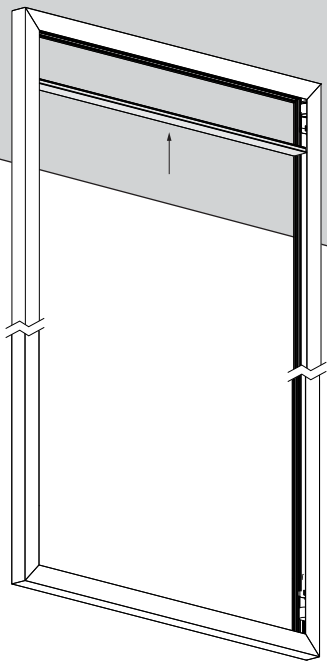
- IT** Eseguire il collegamento elettrico dei cavi di alimentazione alla morsettiera (X). Collegare il cavo giallo/verde di terra al morsetto contrassegnato dal simbolo . Il cavo di alimentazione deve essere stretto nel pressacavi (T).
- GB** Connect the power cables to the terminal board (X). Connect the yellow/green earth lead to the screw marked with the symbol . The power cable must be tightened in the cable retainer (T).
- DE** Den Elektroanschluss der Stromkabel an das Klemmenbrett (X) ausführen. Das gelb/grüne Erdungskabel an die mit dem Zeichen gekennzeichnete Schraube anschließen.. Das Stromkabel muss in der Kabelklemme (T) stecken.
- FR** Effectuer le branchement électrique des câbles d'alimentation à la boîte à bornes (X). Brancher le câble jaune/vert de terre à la vis portant le symbole . Le câble d'alimentation doit être serré dans le presse-fil (T).
- ES** Conectar los cables de alimentación al tablero de bornes (X). Conectar el cable amarillo/verde de tierra por debajo del tornillo marcado con el símbolo . El cable de alimentación tiene que apretarse en el prensacable (T).

7.

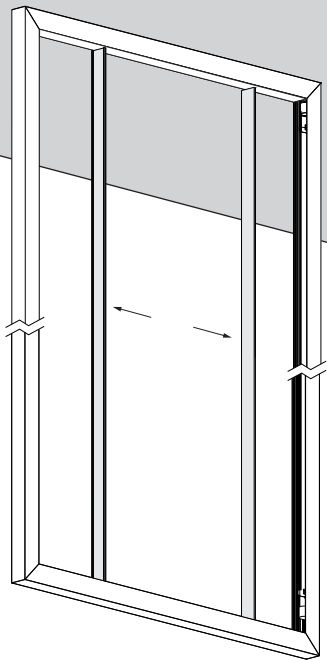


- IT** Inserire la lampadina (L) [di caratteristiche adeguate, vedi marcatura sull'apparecchio] sul portalampada (M).
- GB** Fit a bulb (L) of suitable specifications, on the lamp holder (M) [see markings on device].
- DE** Eine passende Glühbirne (L) (siehe Angaben auf dem Gerät) in die Fassung (M) geben.
- FR** Introduire l'ampoule (L) [aux caractéristiques appropriées, voir marquage sur l'appareil] dans la douille (M).
- ES** Poner la bombilla (L) [con características adecuadas, véase marca en el aparato] en el po

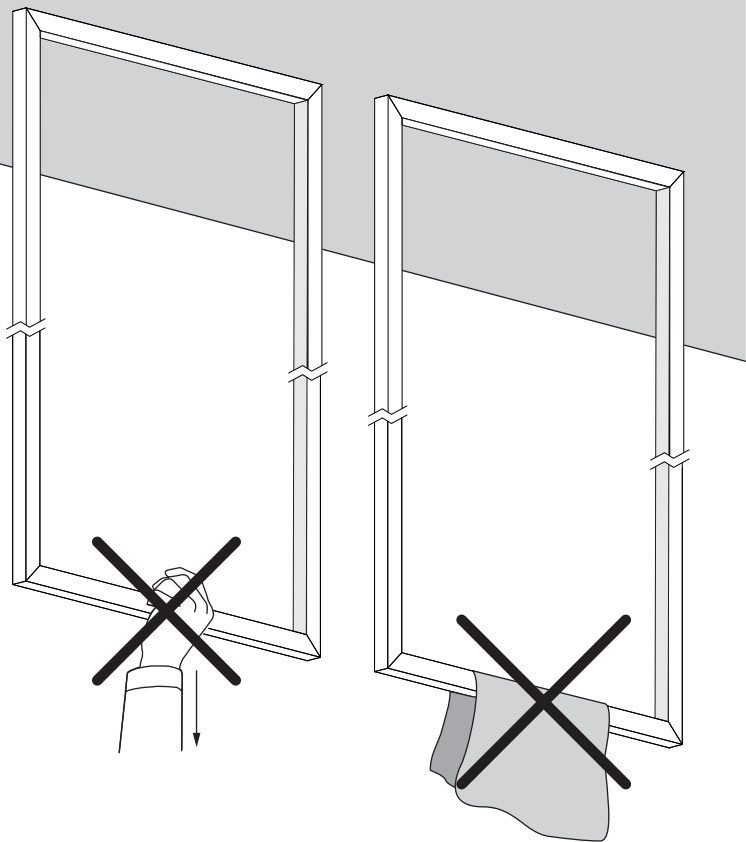
8.



9.



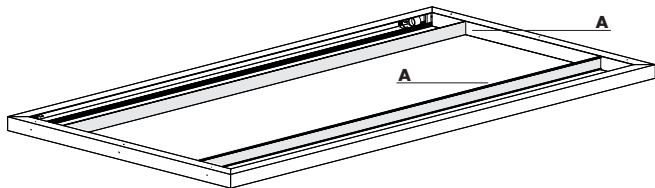
10.



- IT ATTENZIONE:** non appoggiare alcun oggetto sui profili della lettera. Non appendersi alla lampada.
- GB ATTENTION:** do not lean any objects on the profiles of lettera. Do not hang from the lamp.
- DE ACHTUNG:** keine Gegenstände auf die Profile stellen/legen. Auf keinen fall an der lampe anhängen.
- FR ATTENTION:** ne poser aucun objet sur les profils du corps d'éclairage. Ne pas accrocher à la lampe.
- ES ATENCIÓN:** no apoye ningún objeto sobre los perfiles de la "Lettera". No se cuelgan de la lámpara

1.

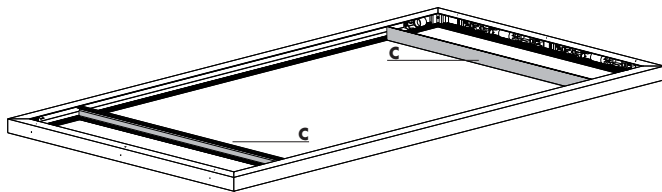
- IT montaggio a plafone
- GB maunted surface
- DE eindaue deekenleuchte
- FR montage au plafond
- ES montaje a plafon



- IT Rimuovere i policarbonati (A).
- GB Remove the polycarbonate elements (A).
- DE Die Polycarbonatteile (A) abnehmen.
- FR Enlever les polycarbonates (A).
- ES Quitar los policarbonatos (A).

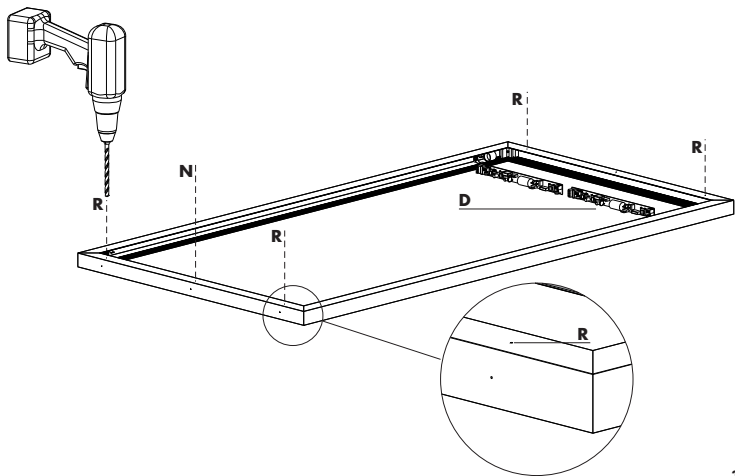


**2.**



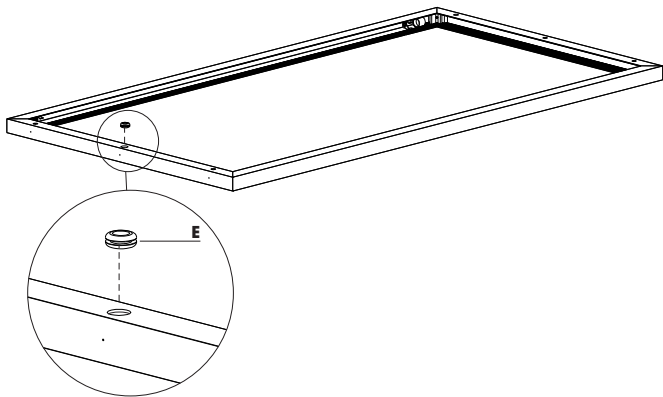
- IT** Rimuovere i coperchi (C).
- GB** Remove the covers (C).
- DE** Die Abdeckungen (C) entfernen.
- FR** Enlever les couvercles (C).
- ES** Quitar las tapas (C).

3.



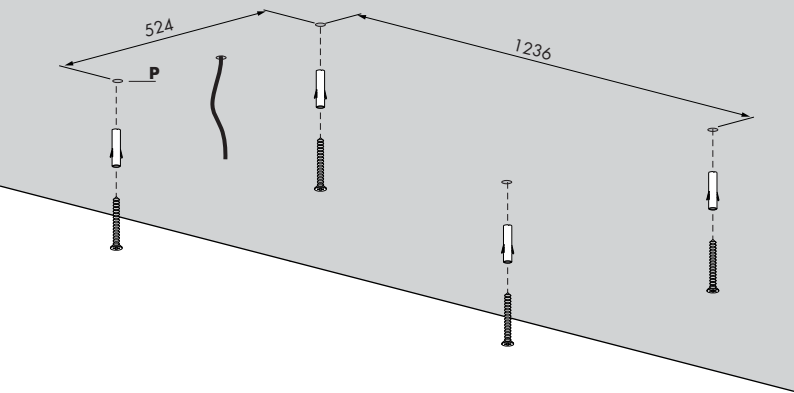
- IT** Per questo tipo di applicazione utilizzare i prefori (R). Estrarre momentaneamente gli alimentatori (D) dal profilo (**NOTA:** non scollegare i cavi elettrici), allargare i fori laterali (R) fino a un diametro adeguato al tipo di vite che si intende utilizzare per fissare la lampada, allargare il foro centrale (N) fino a Ø10mm per permettere l'entrata del cavo di alimentazione.
- GB** For this type of application use the preliminary holes (R). Momentarily extract the power supply units (D) from the profile (**NOTE:** do not disconnect the cables), widen the side holes (R) up to a diameter that fits the type of screw you want to use to fasten the lamp; widen the central hole (N) up to a diameter of 10 mm, so that the power cable can enter.
- DE** Für die Wandmontage die vorgebohrten Löcher (R) benutzen. Die Netzteile (D) vorübergehend aus dem Profil nehmen (**BITTE BEACHTEN:** die Kabel nicht abnehmen), die seitlichen Löcher (R) erweitern, damit die zum Befestigen der Lampe verwendeten Schrauben passen und das mittlere Loch (N) auf 10 mm Durchmesser erweitern, damit das Speisekabel durchpasst.
- FR** Pour ce type d'application, utiliser les trous préalablement percés (R). Extraire momentanément les alimentateurs (D) du profil (**NOTE:** ne pas débrancher les câbles électriques), élargir les trous latéraux (R) jusqu'à obtenir un diamètre approprié au type de vis à utiliser pour fixer la lampe, élargir le trou central (N) jusqu'à obtenir un diamètre de 10 mm pour permettre l'entrée du câble d'alimentation.
- ES** Para este tipo de aplicación, utilizar los pre-orificios (R). Extraer momentáneamente los alimentadores (D) del perfil (**NOTA:** no desconecte los cables eléctricos), ensanchar los orificios laterales (R) hasta un diámetro adecuado para el tipo de tornillo que se quiere utilizar para fijar la lámpara, ensanchar el orificio central (N) hasta Ø10mm para permitir la entrada del cable de alimentación.

4.

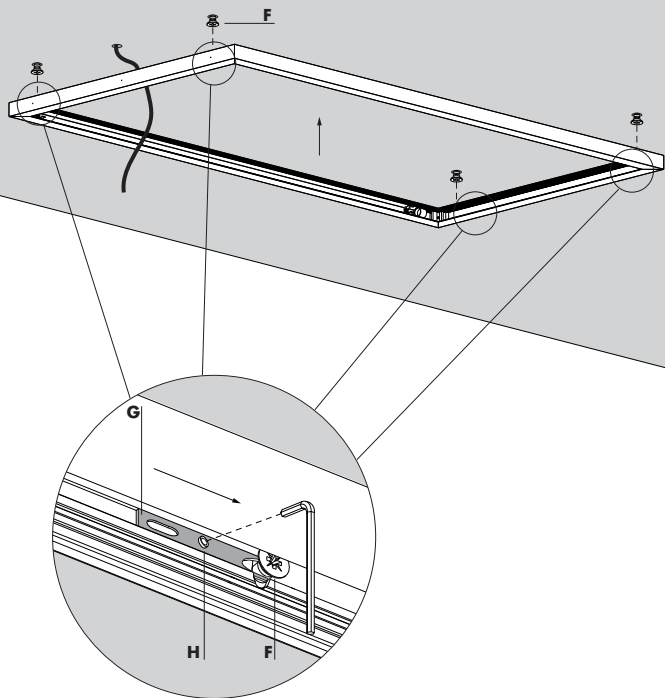


- IT** Inserire il passacavo (E) fornito nel foro centrale per l'entrata del cavo di alimentazione.
- GB** Insert the cable retainer (E) supplied into the central hole, so that the power cable can enter.
- DE** Den mitgelieferten Kabeldurchlass (E) in das mittlere Loch zum Durchziehen des Stromkabels einsetzen.
- FR** Introduire le passe-fil (E) fourni dans le trou central pour l'entrée du câble d'alimentation.
- ES** Introducir el guíacables (E) suministrado en el orificio central para la entrada del cable de alimentación.

5.

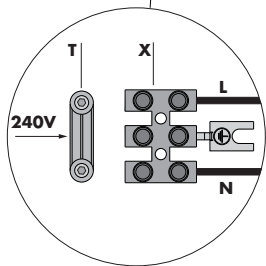
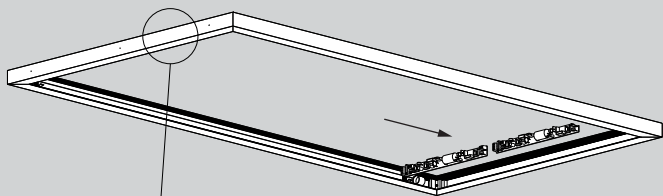


6.



- IT** Inserire il cavo di alimentazione nel foro centrale, quindi inserire la testa delle viti (F) nei fori eseguiti precedentemente sulla lampada.  
Far scorrere le forchette (G) in modo da strozzare le viti (F), quindi serrare i grani (H) .
- GB** Insert the power cable into the central hole, then insert the heads of the screws (F) into the holes previously made in the lamp.  
Let the forks (G) slide, thus choking the screws (F), then tighten the dowels (H).
- DE** Das Stromkabel in das mittlere Loch einsetzen, dann den Kopf von Schrauben (F) in die zuvor auf der Lampe hergestellte Löcher einsetzen.  
Die Gabeln (G) so verschieben, dass die Schrauben (F) eingefasst werden und dann die Stifte (H) anziehen.
- FR** Introduire le câble d'alimentation dans le trou central, puis la tête des vis (F) dans les trous pratiqués sur la lampe.  
Faire coulisser les fourches (G) de manière à serrer les vis (F), puis serrer les goujons (H) .
- ES** Introducir el cable de alimentación en el orificio central, luego introducir la cabeza de los tornillos (F) en los orificios previamente realizados en la lámpara.  
Hacer deslizar las garras (G) de modo de estrangular los tornillos (F), luego apretar los pasadores (H).

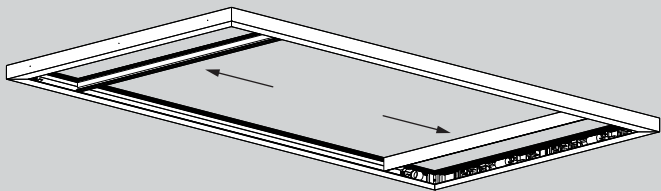
7.



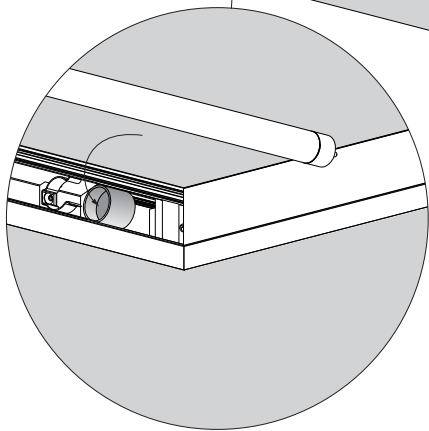
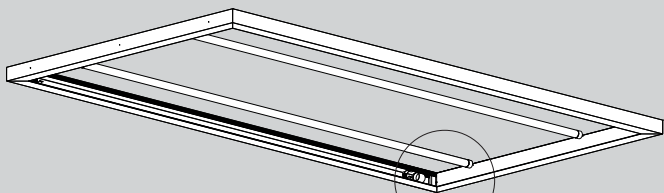


- IT** Riporre gli alimentatori all'interno del profilo ed eseguire il collegamento elettrico dei cavi di alimentazione alla morsettiera (X). Collegare il cavo giallo/verde di terra al morsetto contrassegnato dal simbolo ⊕. Il cavo di alimentazione deve essere stretto nel pressacavi (T).
- GB** Put the power supply units inside the profile. Connect the power cables to the terminal board (X). Connect the yellow/green earth lead to the screw marked with the symbol ⊕. The power cable must be tightened in the cable retainer (T).
- DE** Die Netzteile wieder in das Profil geben. Den Elektroanschluss der Stromkabel an das Klemmenbrett (X) ausführen. Das gelb/grüne Erdungskabel an die mit dem Zeichen ⊕ gekennzeichnete Schraube anschließen. Das Stromkabel muss in der Kabelklemme (T) stecken.
- FR** Remplacer les alimentateurs à l'intérieur du profil. Effectuer le branchement électrique des câbles d'alimentation à la boîte à bornes (X). Brancher le câble jaune/vert de terre à la vis portant le symbole ⊕. Le câble d'alimentation doit être serré dans le presse-fil (T).
- ES** Colocar los alimentadores dentro del perfil. Conectar los cables de alimentación al tablero de bornes (X). Conectar el cable amarillo/verde de tierra por debajo del tornillo marcado con el símbolo ⊕. El cable de alimentación tiene que apretarse en el prensacable (T).

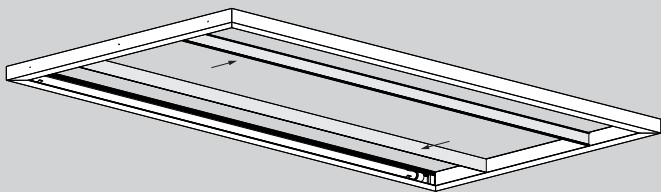
8.



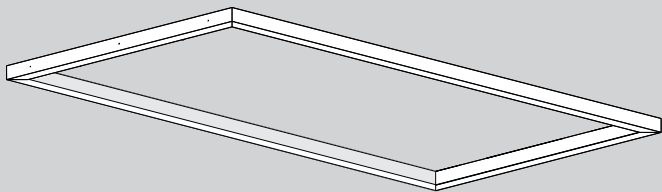
9.



10.



11.





**IT smaltimento dell'apparecchio**

**GB equipment disposal**

**DE entsorgung des geräts**

**FR élimination de l'appareil**

**ES eliminación del aparato**

**IT** A fine vita l'apparecchio di illuminazione un rifiuto che rientra nella categoria Raee (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ma deve essere smaltito correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. E' possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori.

**GB** At the end of the its life cycle, the light fixture should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as generic municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. When ordering a new light fixture, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers.

**DE** Am Ende der Lebensdauer ist das Gerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (ElektroG) zu behandeln und darf daher nicht zum Restmüll gegeben, sondern muss korrekt entsorgt werden, um die Schädigung von Umwelt, Personen und Tieren sowie die Verschwendung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Gerätes beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden.

**FR** A la fin de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui entre dans la catégorie DEEE (Déchets des Equipements Electriques et Electroniques) ; il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte mais correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. Il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet.

**ES** Al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo que está incluido en la categoría Raee (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos), por lo tanto no tiene que eliminarse como un residuo urbano mixto, sino que tiene que eliminarse de forma correcta para evitar daños al medio ambiente, a las personas y los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. Es posible entregar el aparato antiguo al vendedor en el momento en que se compre un aparato de iluminación nuevo, o bien llevar el aparato a la zona públicas de recogida preparadas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto.

- IT** indice marcature  
**GB** marking index  
**DE** Kennzeichenverzeichnis  
**FR** index de marquage  
**ES** indice de marcado



- IT** classe 1 (solo isolamento fondamentale; inoltre le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. Messa a terra tassativa).
- GB** class1 (only basic insulation, accessible conductors are earthed. Earthing compulsory).
- DE** Klasse 1 (Grundisolation leitenden; berührbare Metallteile sind mit Schutzterdung verbunden. Schutzterdung vorgeschrieben)
- FR** class 1 (seulement isolation de base, les parties conductrices accessibles sont reliées à un conducteur terre. Mise à la terre obligatoire).
- ES** Clase 1 (sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectadas a un conductor de tierra. Puesta a tierra indispensable).



- IT** Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente incombustibili
- GB** Luminaries suitable for direct mounting on flammable surfaces
- DE** Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen
- FR** Appareil predisposé à un montage direct sur une superficie normalment inflammable
- ES** Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables

- ECG IT** Alimentatore elettronico  
**GB** Electronic gear  
**DE** elektrisches Vorschaltgerät  
**FR** Platine d'alimentation électronique  
**ES** Alimentador electrónico

- IP20 IT** Apparecchio ordinario  
**GB** Ordinary  
**DE** Normales Gerät  
**FR** Appareil ordinaire  
**ES** Aparato normal
- FD IT** Lampada fluorescente a doppio attacco  
**GB** Fluorescent lamp with double base  
**DE** Zweiseitig gesockelte Leuchtstofflampe  
**FR** Lampe fluorescente à double attache  
**ES** Lámpara fluorescente de casquillo doble



- IT** prodotto conforme alle direttive europee  
**GB** produced in compliance with EC directives  
**DE** Gebaut gemaeß EG-Vorschriften  
**FR** produit conforme aux Directives de la Communauté Européenne  
**ES** Producto conforme con las directivas europeas

Viabizzuno strada principale della frazione Bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque.

mn

**Viabizzuno** raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio 'modo di fare luce'. il pensiero progettuale di Viabizzuno si identifica in una pagina bianca. due linee di prodotti complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. inoltre sviluppa e realizza apparecchi di illuminazione speciali e su misura. è fondamentale che il progetto sia stimolante

e che l' interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno. progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno, located in the province of ravenna, where I was born on the 21st of july 1955 at n°17, between the "casa del popolo" and the local parish church.

mn

**Viabizzuno** channels together experience, knowledge and research to express its "way of making light" as best as possible. Viabizzuno planning concepts are exalted when posed before a blank page; two complementary product lines occupy the space by exploring it and expanding it. they entwine together without vanishing thanks to their clear-cut identity. distinct yet complementary just like the two souls represented by the two Viabizzuno collections For m and Alvaline. it designs and produces special and custom-made lighting equipment too. it is essential that the project is stimulating and that the other party is prepared for a complex design process, requiring time and commitment. we design ligh at 360°.





**energia pulita  
clean energy**



**For m** divide lo spazio verticalmente: equilibrata, razionale, rigorosa. il corpo illuminante evolve nella sua funzione di fare luce:

il suo uso é sempre più flessibile e la sua capacità di fondersi con l'architettura ne fa un vero materiale da costruzione, attraverso un design non invasivo, non mimetico, non sfacciatamente decorativo.

i corpi illuminanti si ritraggono nelle pareti, a filo intonaco, a scomparsa, nascosti alla vista lasciando piena soggettività alla luce. il grigio dei materiali come cemento, alluminio, acciaio é il colore della collezione For m.

**For m** divides space vertically. it is balanced, rational and rigorous. the lighting element is an evolution in the way that light is shed: its way of being used becomes evermore flexible and its capacity of blending with the surrounding architecture makes it a true building material, thanks to its non-intrusive yet non-mimetic design, which is not brazenly decorative. the recessed lighting elements retract into the wall, grazing against the plaster to hide away from sight and leave the whole scene to the light. the gray of materials like cement, aluminium, and steel is the colour of the For m collection.

manuale For m 2007  
manual For m 2007



italiano  
cod.19091



english  
français  
русский язык  
cod.19092



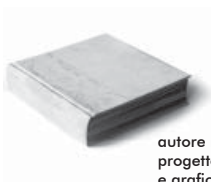
english  
español  
deutsch  
cod.19093

cartella colori e finiture  
folder sample finishes  
and colours



cod. 19941

libro For m  
book For m



autore mario nanni  
progetto editoriale  
e grafico Viabizzuno  
edito da Viabizzunoeditore  
seconda edizione  
author mario nanni  
Viabizzuno publishing  
and graphics project edited  
by Viabizzunoeditore  
second edition  
cod. 15248

**Avaline** attraversa lo spazio diagonalmente: dinamica, irriverente, ironica, giocosa. inizia il gesto, dove si muovono gli sguardi, dove la materia si fonde mescolandosi alla luce, si originano così colore e forma, che vivono per se stesse e per l'emozione che li circonda. il blu della notte é il suo colore.


**Avaline** cuts through space diagonally with dynamism, irreverence, irony and playfulness. its gesture is marked by the shifting of glances, by the blending of matter with light thus giving life to colour and form which live a life of their own with the emotions surrounding them. midnight blue is its colour.



italiano  
cod.16162-2



english  
français  
русский язык  
cod.16164-2

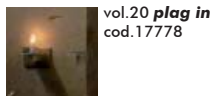
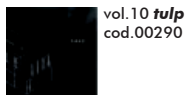
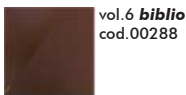
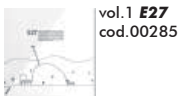


english  
español  
deutsch  
cod.16166-2



cod. 19941

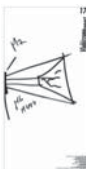
cartella colori e finiture  
folder sample finishes  
and colours



**Viabizzunoreport:** strumento per incuriosirsi, conoscere ed esplorare progetti, eventi e personaggi di luce. per poter lavorare assieme é fondamentale che il lavoro da sviluppare sia un progetto stimolante e che il nostro interlocutore sia preparato ad una progettazione comunque complessa e elaborata che richiede tempo ed energia.

**Viabizzunoreport:** a means of gaining inspiration, getting to know and exploring projects, events and personalities in the world of light.

working together requires that the project planned should be stimulating and that our partner is ready to take part in a complex and elaborate process that demands time and effort.



**Viabizzuno** srl

10 via romagnoli  
40010 bentivoglio  
bologna italia

t+39 0518908011

f+390518908089

[www.viabizzuno.com](http://www.viabizzuno.com)

[viabizzuno@viabizzuno.com](mailto:viabizzuno@viabizzuno.com)